

Sūrah al-Jinn¹⁷⁶⁶

Bismillāhīr-Raḥmānīr-Raḥeem

سُورَةُ الْجِنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Say, [O Muḥammad], "It has been revealed to me that a group of the jinn listened and said, 'Indeed, we have heard an amazing Qur'ān [i.e., recitation]."
2. It guides to the right course, and we have believed in it. And we will never associate with our Lord anyone.
3. And [it teaches] that exalted is the nobleness of our Lord; He has not taken a wife or a son
4. And that our foolish one [i.e., Iblees]¹⁷⁶⁷ has been saying about Allāh an excessive transgression.
5. And we had thought that mankind and the jinn would never speak about Allāh a lie.
6. And there were men from mankind who sought refuge in men from the jinn, so they [only] increased them in burden [i.e., sin].
7. And they had thought, as you thought, that Allāh would never send anyone [as a messenger].
8. And we have sought [to reach] the heaven but found it filled with powerful guards and burning flames.

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ
فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ ۗ وَلَنْ نُشْرِكَ
بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا
وَلَدًا ﴿٣﴾

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ
شَطَطًا ﴿٤﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نَقُولَ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَى
اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يُعْوَدُونَ
بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ اللَّهُ
أَحَدًا ﴿٧﴾

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَهَا مَلِيئَةً
حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا ﴿٨﴾

¹⁷⁶⁶Al-Jinn: The Jinn, a species of beings created by Allāh from fire.

¹⁷⁶⁷A plural form may also be understood, i.e., "the foolish ones among us."

9. And we used to sit therein in positions for hearing,¹⁷⁶⁸ but whoever listens now will find a burning flame lying in wait for him.
10. And we do not know [therefore] whether evil is intended for those on earth or whether their Lord intends for them a right course.
11. And among us are the righteous, and among us are [others] not so; we were [of] divided ways.¹⁷⁶⁹
12. And we have become certain that we will never cause failure to Allāh upon earth, nor can we escape Him by flight.
13. And when we heard the guidance [i.e., the Qur'ān], we believed in it. And whoever believes in his Lord will not fear deprivation or burden.¹⁷⁷⁰
14. And among us are Muslims [in submission to Allāh], and among us are the unjust.¹⁷⁷¹ And whoever has become Muslim – those have sought out the right course.
15. But as for the unjust, they will be, for Hell, firewood.'
16. And [Allāh revealed] that if they had remained straight on the way,
- وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعَدًا لِّلسَّمْعِ ۖ فَمَنْ
يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ مِنْهَا بِشَاءًا ۖ رَّصَدًا ﴿٩﴾
- وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدُ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ
أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾
- وَأَنَا مِنْهَا الْأَصْلِحُونَ ۖ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ ۖ كُنَّا
طَرَائِقَ قِدَادًا ﴿١١﴾
- وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ
نُعْجِزَهُ ۖ هَرَبًا ﴿١٢﴾
- وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا آهْدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ ۗ فَمَنْ
يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ ۖ فَلَا يَخَافُ كُنُوسًا وَلَا زَهْقًا
﴿١٣﴾
- وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۖ وَمِنَّا الْفَاسِقُونَ ۖ فَمَنْ
أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾
- وَأَمَّا الْفَاسِقُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾
- وَأَلُو اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ ۚ لَأَسْقِيَنَّهُمْ

¹⁷⁶⁸Before the prophethood of Muḥammad (ﷺ) the *jinn* used to collect information by eavesdropping on the angels and then pass it on to fortunetellers and soothsayers.

¹⁷⁶⁹In opinion, belief and religious practice.

¹⁷⁷⁰In regard to his account in the Hereafter. Nothing of his good will be diminished, nor will the evil of another be placed upon him.

¹⁷⁷¹i.e., those who deviate from the truth and act tyrannically.

We would have given them abundant rain [i.e., provision]

مَاءً غَدَقًا ﴿١٧﴾

17. So We might test them therein. And whoever turns away from the remembrance of his Lord¹⁷⁷² He will put into arduous punishment.
18. And [He revealed] that the masjids¹⁷⁷³ are for Allāh, so do not invoke¹⁷⁷⁴ with Allāh anyone.
19. And that when the Servant [i.e., Prophet] of Allāh stood up supplicating Him, they almost became about him a compacted mass."¹⁷⁷⁵
20. Say, [O Muḥammad], "I only invoke my Lord and do not associate with Him anyone."
21. Say, "Indeed, I do not possess for you [the power of] harm or right direction."
22. Say, "Indeed, there will never protect me from Allāh anyone [if I should disobey], nor will I find in other than Him a refuge.
23. But [I have for you] only notification from Allāh, and His messages." And whoever disobeys Allāh and His Messenger – then indeed, for him is the fire of Hell; they will abide therein forever.
- لَتَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ ۙ
يَسْلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٨﴾
- وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ
أَحَدًا ﴿١٩﴾
- وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا
يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿٢٠﴾
- قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢١﴾
- قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢٢﴾
- قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ
مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٣﴾
- إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَتِي ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
أَبَدًا ﴿٢٤﴾

¹⁷⁷²i.e., refuses obedience to Him.

¹⁷⁷³The term "masjid" here includes every place of worship or the earth in general.

¹⁷⁷⁴Or "worship."

¹⁷⁷⁵Crowding on top of each other in the manner of locusts in order to hear him (﴿٢٠﴾).
"They" may refer to the *jinn* or to the disbelievers among the Arabs.

24. [The disbelievers continue] until, when they see that which they are promised, then they will know who is weaker in helpers and less in number.
- حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ
أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾
25. Say, "I do not know if what you are promised is near or if my Lord will grant for it a [long] period."
- قُلْ إِنِّي أَدْرِي مَا تُوعَدُونَ أَمْ
يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾
26. [He is] Knower of the unseen, and He does not disclose His [knowledge of the] unseen to anyone
- عَلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا
﴿٢٦﴾
27. Except whom He has approved of messengers, and indeed, He sends before him [i.e., each messenger] and behind him observers¹⁷⁷⁶
- إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ
بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾
28. That he [i.e., Muḥammad (ﷺ)] may know¹⁷⁷⁷ that they have conveyed the messages of their Lord; and He has encompassed whatever is with them and has enumerated all things in number.
- لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ
بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

¹⁷⁷⁶Guardian angels to protect the messenger and the message.

¹⁷⁷⁷This phrase may also be read: "So He [i.e., Allāh] may make evident."